



12de  
JAARGANG  
No. 1768

Uitgever: „De Arubaanse Courant“ N.V. —  
Redacteur: G. Schagen (Tel. thuls 1824)  
Abonnement f 2.50 per maand.

# De Arubaanse Courant

DAGBLAD VOOR ARUBA

WOENSDAG  
28 OCTOBER  
1953

DOMECO

for highballs  
and straights

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282.  
Agent S. Nicolas: „Central Lunchroom“, Tel.  
5067. Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277.

## Tukker's Sportkroniek

### R.C.A. won na harde strijd van Atomic

Tweede kwartier kenmerkte zich door onsportief spel

Nen, het tweede kwartier van de eerste helft van de wedstrijd R.C.A. tegen Atomic heeft ons en vele toeschouwers niet kunnen bekoren. Nadat het eerste kwartier onder de beste verstandhoudingen en sportief gespeeld was, kwam er plotseling een ongewenste verandering en zo zien wij ongeveer op het middenveld twee spelers van beide ploegen het met elkaar aan de stok krijgen hetgeen schijnbaar aan de aandacht van scheidsrechter Hilhorst ontgaat. Tegelijkertijd is R.C.A. in de aanval en Jansen drijft het leer op. Juist in het strafschopgebied wordt hij aangevallen door de Atomicback en dit blijkt naar het oordeel van de scheidsrechter op zeer ongeoorloofde wijze gebeurd te zijn want R.C.A. krijgt dan een strafschop toegewezen en de Palm wordt buiten de lijnen verwezen. Er ontstaat na het nemen van de strafschop een klein incident dat echter door tussenkomst van de Voorzitter van de Aruba Jrs spoedig wordt geëindigd.

## INGEZONDEN

### SCHEIDSRECHTER KERSOUT GEEFT TOELICHTING

Naar aanleiding van de in „Tukker's Sportkroniek“ beschreven voetbal wedstrijd tussen Arsenal en Aruba Jrs. in de Arubaanse Courant van Vrijdag, 23 October 1953, meent ondergetekende dat de heer Tukker het een en ander verkeerd heeft weergegeven en daardoor de scheidsrechter, F. Kersout, in een minder goede positie plaatst.

Tukker schreef n.l.: 1) Twijfelende beslissing van scheidsrechter knakte Arsenal's enthousiasme, 2) De overwinning was door de blauwen verdiend, doch WIJ (?) hadden liever een standvastiger beslissing van de arbiter gezien bij het tweede doelpunt.

De ware toedracht is als volgt: Het tweede doelpunt werd van rechts geschopt en kwam in het doel terecht. Door de snelheid waar door dit evenwel geschiedde was de scheidsrechter de mening toegedaan dat de bal door een gat in het net in het doel terecht was gekomen. Hij blies dan ook terecht „outball“. Op protest van de Aruba Jrs. spelers bleek, bij onderzoek, dat er geen gat in het net was en dat er dus werkelijk sprake van een doelpunt was. De grensrechter werd geraadpleegd en ook hij verklaarde het hiermee eens te zijn. De heer Brokke (Jannie) die tijdens de wedstrijd aanwezig was overtuigde zich, vond ook geen gat in het net, en zeide dat de bal „zit“ was. Ook de captain van Arsenal verklaarde zich hiermee eens doch hij was mening dat de scheidsrechter niet op zijn beslissing terug kon komen. Alles wat de scheidsrechter dus deed was het herstellen van een fout. Van twijfelen was geen sprake.

Hopende dat bovenbeschreven verklaring een waar licht op de zaak werpt ziet ondergetekende graag dat de heer Tukker (WIJ) zich beter op de hoogte stelt alvorens afbrekende critiek uit te oefenen die alleen maar wrijving in de sport teweeg brengt.

Ik dank U,  
F. KERSOUT.

Wij danken de Geachte inzender voor zijn uiteenzetting. Wat de critiek van de Tukker betreft wijzen wij er op, dat waar gehakt wordt, spaanders vallen. Van afbrekende critiek was geen sprake; na de uiteenzetting van de Heer Kersout geloven wij eerder dat er sprake is van een misverstand. Onze lezers weten dat de Tukker juist altijd een dergenen is, die poogt op te bouwen en zeker niet gerangschikt kan worden onder de groep „afbrekers“.

Indien hij in het betreffende verslag een fout maakte, dan daarvoor onze verontschuldiging, waar bij wij er echter nog op moeten wijzen, dat een eigen visie op elk geval alomtegenwoordig is. De waarheid is (helaas) veelzijdig.

In de eerste helft outspont zich aanvankelijk een harde faire strijd waarbij Atomic zeer enthousiast speelde. Ongeveer na 15 minuten spelen is het Nel Harms die na goed combinatiespel met Arends en Jacobs de Atomickeeper met een hard schot geen schijn van kans geeft. 1-0 voor R.C.A. Dan volgt het onrustige kwartier hiervoor omschreven en waarin tengevolge van een strafschop de stand op 2-0 werd gebracht.

Atomic dat verder met 10 spelers zal moeten spelen geven zich echter ondanks deze tegenslag niet gewonnen en zij hebben het de R.C.A.ers bij lange na niet gemakkelijk gemaakt. Even voor het verstrijken van de eerste helft brengt Orman met een scherp van rechts ingeschoten bal de stand op 3-0.

Na de hervatting is R.C.A. het meest in de aanval doch de Atomic verdediging gesteund door de middenlinie en beide middenspelers is op zijn best en daar tengevolge van het korte spel der R.C.A.ers steeds weer door de defensie weg-

gewerkt kan worden blijven voorlopig doelpunten uit. Na ongeveer een half uur is het Jansen die een hoge voorzet van Orman benut en de bal onhoudbaar in het Atomicdoel kopt. 4-0. Nadat nog verschillende schoten van Perez, Jansen, Harms en Caballo naast en over het Atomicdoel zijn gegaan en aan de andere kant Fon en Brion ook al geen geluk hebben, komt enige minuten voor het verstrijken van de tijd het mooiste doelpunt van de wedstrijd als de Atomicmiddenvoor Brion een voorzet van rechts hard en onhoudbaar langs de Kort in het R.C.A. net schiet. 4-1. En met deze stand komt dan het einde van deze harde strijd.

## VISIE SCHEIDSRECHTER

Na afloop van deze wedstrijd hadden wij nog een kort onderhoud met de scheidsrechter, die ons er op wees, dat in het tweede kwartier de ploegen zo onsportief optraden en er zoveel moeilijkheden waren, dat hij even moest zoeken naar een oplossing. Zijns inziens was er geen sprake van te slappe leiding. De oplossing werd gevonden door een der spelers, die zich naar het oordeel van de scheidsrechter nog erger had misdragen dan de rest, het veld uit te sturen.

## Henk Hessling leeft nog steeds met Aruba en A.N.V. mee

Dezer dagen werd door het Bestuur van het A.N.V. een bijzonder sympathieke brief ontvangen van onze oud-stadgenoot de Heer Henk A. Hessling, waarin deze nog eens herinnert aan de beginperiode van het A.N.V.-toeneel, dat thans met Tramlijn zulke opmerkelijke successen boekte. Uit de brief blijkt ook (en dat deed ons goed) dat de Heer Hessling het gebeuren van alle dag op Aruba nog steeds nauwkeurig volgt, (natuurlijk) aan de hand van „De Arubaanse Courant“, de dagelijkse kroniek van Aruba's wel en wee

De Heer Hessling dan schreef: **Mijne Heren,**

„Ende het is met grote vreugde, dat ik in het dagblad van de gebroeders de Wit uit de Nassaustraat in Uw stedeke Oranjestad heb gelezen over de schone opvoering van de „Tramlijn Begeerte“. In welk stuk de vrouwe Ada Magnus zo schitterde, dat het bijzondere aandacht kreeg van die lieden die den volke kond doen van belangrijke zaken door middel van hun bladschrijverij.

Daarbij was Jan Pauw — de man die nu reeds 12½ jaar geleden door de kleine groep aspirant schouwspelers, welke op mijn kantoor vergaderde werd aangevoerd voor de zorg en de goede uitvoering der op te voeren treur- en blijspelen — niet vergeten. Integendeel. Waarmede ik slechts zeggen wil, dat de keus van toen deugdelijk is geweest in die deugdzame tijd.

Ende wanneer ik dan, mijne Heren bestuursleden van het Generaal Verbond der Nederlanden in het eilandgebied Aruba, terugdenk aan die her-opvoering van Rette Regeert van wijlen de Nederlandse schrijver Herman Heijermans, dan gaan mijne gedachten uit naar Betje, welke hoofdrol zo gaaf werd vertolkt door de goede vrouwe van Uw huidige onder-voorzitter, de Here Hendrick Andreis Kemminck, afkomstig uit die schone en grote stad aan de Amstel.

Dan denk ik aan mijn oude vriend, Theodorus Hese uit de Groninger Ommelanden in het Koninkrijk der Nederlanden, die ook nu weer-als-vroeger in de „Tramlijn“ op zijn plaats is.

Zodat ik Uw bestuur en de tooneelgroep van het A.N.V. met deze blijvende goede afloop der opvoering gelukwens, niet het minst met deze laatste, waarbij — zo vernam ik — ook vele technische zaken te pas kwamen en goed werden uitgevoerd.

Ende goede hoop hebbende in de gelegenheid te worden gesteld dit machtig werk in de Antilliaanse hoofdstad, dan wel in de stad, genoemd naar de Koningin Grootmoeder Emma, op het eiland Curacao, te kunnen aanschouwen, opdat regisseur en troep de lauweren naar Uw eiland kunnen brengen, hetgeen niet in strijd met de A.N.V. gedachte.

Ende zo eindig ik en wens de A.N.V.-bark een goede vaart.

Met vaderlijke groeten en alle achting.

HENK A. HESSLING,  
op-touw-zetter A.N.V.  
tooneelgroep (1941)  
Secr. A.N.V. 1932, '35,  
'39, '44

## OOK IN INDO-CHINA STRIJKEN RODEN MET DE OVERWINNING

### Franse Regering bereid Rode voorwaarden te accepteren

**PARIJS.** In het debat over Indo-China in de Franse Assemblee, is door premier Laniel gezegd, dat „wij nooit onze trouw jegens onze bondgenoten zullen verzaken, maar onderhandelingen met het communistische China om een einde te maken aan de oorlog in Indo-China, zouden in onze ogen geen verdrag met de Duivel betekenen“. Frankrijk zou geen reden hebben zich verder nog offers in Indo-China te getroosten, als Vietnam definitief zou besluiten uit de Franse Unie te treden — aldus Laniel.

Volgens de Franse premier schijnt alles er op te wijzen, dat de

## VENEZOLAANS FINANCIER KOMT 3 NOVEMBER

De Heer Henny Eman vertelde ons telegrafisch bericht te hebben ontvangen, dat de Heer Dionisio Bolivar op 3 November a.s. op Aruba verwacht wordt.

De Heer Bolivar, die al eerder vroeger Venezolaans consul en hier verwacht werd, was hier vertegenwoordigt thans een groep Venezolaanse financiers, die belangstelling zouden hebben voor de bouw van een hotel met 250 op Aruba. Volgens de berichten zouden deze Heren geen overheden nodig hebben voor het uitvoeren van hun plannen.

In hoeverre de plannen serieus zijn, moet echter worden afgewacht.

## EN . . .

voor mijn vliegtuig-  
en boot passage  
na uitsluitend  
naar . . .

## REISBUREAU

### MADURO

Oranjestad - Tel. 1735 - 1736  
San Nicolas - Tel. 5239

## Touristen, die op Aruba teleurgesteld werden

Terwijl op allerlei manieren door het Touristenbureau moeite wordt gedaan de naam van Aruba naar buiten te dragen en voor dit doel tal van mensen worden rondgeleid en ontvangen, toont Aruba in de praktijk lang niet altijd een vriendelijk gezicht aan de toeristen.

Dat moest eergisteren de Heer M. Ternoide vertegenwoordiger van de Orinoco Mining Co en Bechtel Co, ondervinden, die hier, op aanraden van de Heer Adler uit Miami een kort bezoek bracht. In Oranjestad was geen hotelruimte beschikbaar, zodat de heer Ternoide zich naar San Nicolas begaf en daar een hotelkamer huurde. Hij installeerde zich, ging 's avonds de stad in en vond, toen hij om twaalf uur terugkeerde, het gehele hotel stevig op slot. Kloppen hielp niet en na zoveel spektakel gemaakt te

hebben, als mogelijk was, zag de Heer Ternoide zich genoodzaakt in een geparkeerde auto te klimmen en daar de nacht door te brengen.

De volgende morgen meldde hij zich in het hotel voor ontbijt. De bediening was allerslechtst en het enige waarmee men prompt was, bleek de rekening te zijn.

De Heer Ternoide protesteerde terecht tegen het in rekening brengen van logies, maar kreeg te horen, dat men het hotel niet open kan houden voor elke gast en dat hij toch maar moest betalen (f 20.-)

De Heer Ternoide was bitter teleurgesteld en bij Aruba weer te kunnen verlaten. Hij vertelde dat de Heer Adler hem gezegd had, dat Aruba vele mogelijkheden bood voor de ontwikkeling van het toerisme. Of het ooit zover zou komen,

grote communistische mogendheden de Vietminh opstandelingen dwingen om de oorlog voort te zetten. Hij geloofde echter dat de kansen op een regeling nu veel groter zijn dan een jaar geleden. De Franse regering — zo verklaarde Laniel is bereid elke gelegenheid om vrede te sluiten aan te grijpen in Indo-China. Zij kan dit natuurlijk slechts doen met de volledige instemming van de Verbonden Indo-Chinese staten.

Na langdurige besprekingen met de leiders van de parlementsfractionen en nadat de Radicaalen, de Socialisten en de Dissidente Gaullisten, de gematigd Conservatieven en de communisten ieder een ontwerp resolutie hadden ingediend, die tenslotte allen verworpen werden, aanvaardde de (Vervolg op pag. 4)

## Nederlandse Parlementsleden overtuigd van goede ontwikkelingsmogelijkheden van Nieuw-Guinea

**AMSTERDAM.** Drie Tweede Kamerleden der Parlementaire Nieuw-Guineacommissie hebben op een vergadering der Amsterdamse afdeling van de stichting „Het Nationaal Nieuw Guinea Comité“ korte causerieën over hun indrukken en ervaringen gehouden.

Mr. Dr. Lemaire (KNP) vond Nieuw Guinea een pluriform totaal anders en in elk opzicht van Indonesië verschillend land, dat niet meer tot het Aziatische ge-



**Dr. IVOR CORNMANN**, Professor aan de Universiteit van George Washington in Washington, behoort tot een groep geleerden die al hun energie en kennis in dienst stellen van het kankeronderzoek. Hij toont hier in een reageerbuisje een substantie, waarvan men hoopt dat ze kankercellen doodt, zonder omringende, gezonde cellen aan te tasten. De proeven die tot nu toe op dieren werden genomen met dit nieuwe geneesmiddel gaven zeer bemoedigende resultaten.

aan de beroepsopvoeding der bevolking.

De laatste spreker was het CHU Tweede Kamerlid, tevens voorzitter der Stichting, de Heer van de Wetering, die zeide, dat Nederland een nationale taak heeft ten opzichte van zijn Overzeese Rijksteel, Nieuw Guinea, welke een nationale inspanning vraagt en een morele verantwoordelijkheid voor de bevolking, die uit de primitieve tijd van heden. Ten aanzien van de economische zijde merkte hij evenals de Heer Cornelissen op, dat het vooral de inspanning van particuliere zijde (grote maatschappijen en ondernemingen) zou moeten zijn, die het land de vooruitgang zullen moeten brengen. Het zal volgens spreker pionierswerk zijn. „Nieuw Guinea vraagt aan Nederland om ernst te maken met de openlegging en ontwikkeling van het land“.

Het VVD Tweede Kamerlid Cornelissen achtte de mogelijkheid aanwezig, dat Nieuw Guinea voor een deel de plaats van het verloren Indonesië zou kunnen innemen zodat behalve emigratie naar Canada, Nieuw Zeeland, enz., ook, eerst op bescheiden schaal, voor de Nederlandse jongeren in Nieuw Guinea mogelijkheden liggen. Er zal echter van vroeg tot laat gewerkt moeten worden.

Spreker zeide veel vertrouwen te hebben in Gouverneur van Baulen, die mits hem tijd, gelegenheid en middelen worden gegeven, veel kan presteren.

De Heer Cornelissen uitte zijn waardering voor de arbeid van zending en missie, die z.i. ook hun aandacht zouden moeten schenken

## Van Dit en Dat

**WELKOM THUIS (I)** heten wij Gedeputeerde Dierman, die van morgen van zijn dienstreis naar Pto Rico, waar het probleem van de volkswoningbouw werd besproken, terugkeerde.

**WELKOM THUIS (II)** heten wij de Heer Jules (Domco) Nieuw die van een zakenreis weer op Aruba terugkeerde. Blij U weer hier te zien.

**SPOEDIG BETERSCHAP** wensen wij de Eerwaarde Pater Fiek, die enkele dagen geleden in het ziekenhuis werd opgenomen en wiens toestand gelukkig goed vooruitgaande is.

**JARIG** is morgen onze sympathieke eilandgenote Mevrouw Eleanor Ch. Robles-Witman, die wij van harte geluk wensen. Nog vele jaren.

**EEN ZEER BIJZONDER** jubileum wordt morgen door de Herw. Zuster Gerarda Majella gevierd. Het is dan precies 26 jaar geleden dat zij in het Klooster kwam en zich geheel aan God toewijdde. Dit zilveren Kloosterfeest wordt in intieme kring door de Eerwaarde Zuster in het Convent gevierd. Zuster Gerarda is Arubaanse en

dochter van de Heer en Mevrouw (aannemer) Tromp van Noord. Ook de ouders betrekken wij graag in onze gelukwensen. Moge God de trouwe Zuster nog vele jaren sparen.

**IN HET SAN PEDRO** Hospitaal verjaart morgen (leken) zuster Maria A. H. Hanssen. Wel gefeliciteerd zuster, een gezellige dag en nog vele jaren van voorspoed en gezondheid.

**VIJFTIG JAAR** wordt morgen de Z.E. Pastoor Louis E. Kramwinkel van Paradera. Op deze kroonverjaardag zenden wij de Pastoor onze allerbeste gelukwensen. Nog vele jaren.

**HOOFD VOOR ARUBAANSE KOEIEN**

De Veterinaire Dienst heeft per m.s. Ganymedes de eerste zending Hollands hooi ontvangen en uit een onderzoek is gebleken dat het van bijzonder goede kwaliteit is.

Belangstellenden kunnen op het Abattoir de balen komen bezichtigen. De prijs is slechts f 8.— per baal van 50 kg. Er is in Nederland een „standing“ order geplaatst voor dit hooi, zodat het vanaf heden regelmatig te krijgen is bij het Abattoir.

## Amateur Toneelgroep „Aruba“

brengt ten toneel:

### „TIEN KLEINE KLEUTERTJES“

(And then there were none)

EEN THRILLER VAN AGATHA CHRISTIE

op Vrijdag 6 November 1953, in het de Veer Theater  
AANVANG 8.15 PRECIES ENTREE f 3.—

Besproken plaatsen verkrijgbaar bij de Aruba Boekhandel  
(Boekhandel de Wit); Reisbureau Maduro & Sons, San Nicolas  
en Mevrouw M. Gordijn, Lago

FOR "HOBART" STORE EQUIPMENT CALL **WIMCO** AT 1381 or 5162



... ze om vijf uur in den morgen daar  
gezien zijn!"





## DE TRAP IS KLAAR

Ook Aruba heeft thans een trap naar een zijner bergen.

Zoals op Curacao door de Lands Radiodienst een trap werd aangelegd naar de top van de Zwartberg, teneinde het voor het personeel gemakkelijk en veilig te maken om de VHF-apparatuur, gen is opgesteld, voor onderhoud welke op de toppen van beide heren reparatie te bereiken, zo is ook thans Aruba uitgerust met een fraaie cemente trap, die het in lengte en keurige afwerking wint van zijn collega op Curacao.

Door het aannemersbedrijf van Eduardo Tromp is de trap keurig aangelegd en op tijd gereed gekomen. Dezelfde aannemer is thans bezig het radiostation op de berg af te bouwen, zodat verwacht mag worden, dat binnen enkele weken het project Hooiberg, voor zover het bouwwerken betreft, gereed zal zijn.

Onder leiding van de Heer van Eyk van de Lands Radiodienst zal dan de nieuwe apparatuur geïnstalleerd worden, waarna wederom een belangrijke stap in de organisatie en modernisatie van de Lands Radiodienst zal zijn voltooid.

De apparatuur, welke zal worden opgesteld en welke de verbinding tussen Curacao en Aruba, zowel telegraaf als telefoon, zal onderhouden, is geheel nieuw en van de modernste uitvoering.

Interessant is het te vernemen, dat de apparatuur, welke op de Hooiberg en Zwartberg zal worden opgesteld, geheel zonder toezicht zal werken. De technici van de L.R.D. zullen eenmaal in de week een kijkje gaan nemen en door middel van enkele metingen constateren of de apparatuur nog betrouwbaar en in goede staat is. De toestellen zullen het gehele etmaal in bedrijf zijn, terwijl bovendien een reserve installatie, direct voor het gebruik gereed, zal overnemen zodra een der zenders of



ontvangers zou uitvallen. Ook zal op het bergstation worden opgesteld en een benzine-aggregaat, dat automatisch zal inslaan als de stroomvoorziening mocht uitvallen.

Het verheugt ons dat deze nieuwe installaties aan de Lands Radiodienst op Aruba worden toegevoegd en zijn ervan overtuigd, dat deze onze gemeenschap zeer ten goede zullen komen.

Zonder snelle en betrouwbare communicatiemiddelen is het mo-

derne bedrijfsleven wel haast onmogelijk en erkend moet worden, dat radioverbindingen op het ogenblik wel beschouwd worden als de snelste, modernste en meest betrouwbare verbindingen in de communicatie-techniek.

Aan onze vrienden bij de Lands Radiodienst en vooral aan dat gedeelte van het personeel, dat met zoveel inspanning de laatste jaren de Hooiberg heeft beklommen zonder trap, onze hartelijke geluk-

wensen.

de pier stonden te kijken naar het binnenvaren van de boot niets konden doen om hulp te bieden.

Slechts een man overleefde het ongeluk, namelijk Archibald Smith, die zijn leven te danken heeft aan een kustwachter. Deze schoot een vuurpijl waaraan een lijn verbonden was van het strand af en de lijn wikkeld zich om het lichaam van Smith, waardoor deze in veiligheid kon worden gebracht. Zes opvarenden werden overboord gespoeld. De enige, die aan boord bleef, was de stuurman David Bruce. Deze werd dood aangetroffen, vastgebonden aan het stuur.

### REDDINGBOOT WAS REDDELOOS

ARBROATH. Zes opvarenden van een reddingsboot, welke in Arbroath - Engeland - gestationeerd was, zijn verdronken toen de boot gegrepen werd door een geweldige golf en tegen de pier van Arbroath werd geworpen, omsloeg en zonk. De mannen verdronken in het zicht van de lichten van hun huizen. De boot werd als een stuk kurk op de rotsen geworpen op geen grotere afstand dan 50 meter van het strand en alles gebeurde zo snel, dat toeschouwers, die op

## VOORZIENINGEN VOOR LANDS-MINISTERS

De Staten keurde het volgende voorlopig verslag goed:

Gezien het feit, dat de indiening van tal van ontwerpen-landsverordening, waarvan de totstandkoming bij de wet wordt gecist, nog maar steeds op zich laten wachten, deed het enigszins vreemd aan, dat de Regering wel tijd en gelegenheid heeft kunnen vinden een ontwerp samen te stellen, dat zo direct de persoonlijke belangen van haar leden raakt aldus de Staten. Niet, dat de totstandkoming van het onderhavige ontwerp achterwege zou kunnen blijven, doch het ingediend kunnen worden, nadat de bij wet voorgeschreven ontwerpen ahangig zouden zijn gemaakt.

Een bezwaar tegen het onderhavige ontwerp hadden zeer vele leden, omdat het zich hoofdzakelijk bezig houdt met de positie van ambtenaren, die lid van de Regeringsraad worden. Hoe nuttig dit op zichzelf ook mag zijn, er kan zeker niet gezegd worden dat artikel 71 van de Landsregeling deze regeling eist, zodat het ontwerp verder gaat dan de over-

weging. De aan het woord zijnde leden zouden de Regering dan ook in overweging willen geven het ontwerp terug te nemen en te vervangen door 1) een ontwerp, ter uitvoering van artikel 71 van de Landsregeling en 2) een ontwerp, regende de gevolgen van het aanvaarden door ambtenaren van de Nederlandse Antillen van de benoeming tot lid van de Regeringsraad in de krant van P.B. 1952 no. 117.

Los van het voorestaande, waarmee zij zich konden verenigen, zouden enige leden gaarne vernemen of accumulatie van inkomsten en pensioenen of van beide meer voorkomt. Andere leden wensten naar aanleiding van deze vraag, waarvan zij een bevestigende beantwoording verwachtten, te verklaren, dat zij tegenstander zijn van accumulatie in welke vorm ook, op grond waarvan zij er bij de Regering op zouden willen aandringen maatregelen te nemen ter voorkoming, dat dit verschijnsel in de ambtelijke wereld voorkomt.

## STATEN OVER INDUSTRIE-WET

De Staten schijven als eindverslag:

Zeer vele leden gaven reeds in het Voorlopig Verslag blijk van hun waardering voor het feit, dat het ontwerp de Staten binnen de door de betrokken landsminister toegezegde termijn heeft bereikt, gaarne willen zij wederom hun waardering uitspreken voor de vlugge verschijning van de Memorie van Antwoord. De Staten zijn de laatste tijd in dit opzicht niet verwend, zodat het aange-naamde te zien, dat het ook anders kan.

Enige leden zouden het op prijs stellen als nog te mogen vernemen om welke reden de datum van 1 Januari 1948 is gekozen en niet b.v. 1 Januari 1947 of 1 Januari 1949 (vestiging).

Verseide leden vroegen of de mogelijkheid onder het oog is gezien, dat bij investering van ka-

pitaal uit het buitenland w.o. ook uit Nederland met als gevolg van de bepalingen dezer landsverordening verkregen voordeel van belasting, zo dit kapitaal afkomstig is uit landen, waarmee een van dubbele belasting bestaat, teniet wordt gedaan.

Nu op grond van het bepaalde in artikel 8 de vrijstelling van het betalen van invoerrecht uitgebreid wordt, wensten verschillende leden van de gelegenheid gebruik te maken om een efficiënte controle aan te te dringen, opdat materialen en goederen krachtens gemelde bepaling vrij ingevoerd, niet

## Arabische Liga verheugd over inhouding U.S. steun aan Israël

WASHINGTON. De secretaris-generaal van de Arabische Liga, Abdel Khalek Hassouna, verklaarde gisteren, dat de Verenigde Staten terecht hun economische hulp aan Israël hebben ingehouden en dat „er alle rechtvaardiging aanwezig is“ om deze hulp te blijven inhouden.

Hij legde deze verklaring tegenover verslaggevers af na een onderhoud van een half uur met president Eisenhower.

Hassouna woont de vergadering der Verenigde Naties bij als waarnemer. Hij verklaarde, dat de recente grensincidenten aan de Arabisch-Israëliëse grens „zeer ernstig en zeer gevaarlijk“ konden zijn en sprak de hoop uit, dat de Verenigde Staten en alle andere landen het mogelijke zullen doen om aan dergelijke incidenten een halt toe te roepen.

Zeven Amerikaanse Joodse leiders hebben gisteren aan minister Dulles verzocht van het besluit om de Amerikaanse hulp aan Israël op te schorten, terug te komen. Zij waren vergezeld van de Democratische Senator Herbert Lehman en het Republikeinse lid van het Huis van Afgevaardigden Jacob Javits, beiden van New York.

Javits, die als woordvoerder van de groep optrad, zei: „Het tegenhouden of vertraging van de ontwikkeling van zijn hulpbronnen door Israël zal de politiek van vrede en ontwikkeling in het Nabije Oosten niet bevorderen, doch deze verhinderen door de agressieve Arabische elementen aan te moedigen hun vijandelijkheden jegens Israël te verscherpen en ertoe bijdragen het Nabije Oosten in een

## AMERIKA KRIJGT BASES IN LIBYE

CAIRO. Naar in Cairo ontvangen berichten verduid, is aanzienlijke vooruitgang gemaakt bij de besprekingen tussen de Verenigde Staten en de regering van Libye voor het aangaan van een militair pact, waarbij de Amerikaanse luchtmacht het recht zal verkrijgen om van bases in Tripolitanië en Cyrenaica gebruik te maken. In ruil hiervoor zal aan Libye elk jaar een schenking in dollar worden gegeven. De Amerikaanse luchtmacht heeft op het ogenblik het gebruik van de basis Al Mallaha in Tripolitanië.

Men veronderstelt, dat de Amerikaanse regering jaarlijks één miljoen pond sterling aan Libye zal schenken. Onlangs ging Engeland een militair bondgenootschap aan met Libye, waarbij het daar een Brits garnizoen mag legeren tegen een prijs van 4 miljoen pond sterling per jaar.

### LEVENSLANG VOOR EGYPTISCH VAKBONDSLEIDER

CAIRO. Het Egyptische militair tribunaal heeft vandaag Zaki Mahmoud Shehata, voormalig hoofd van het arbeiderssyndicaat te Port Said, veroordeeld tot levenslange (25 jaar) dwangarbeid wegens verraad en het in contact treden met een vreemde mogendheid. Shehata werd de vorige week gearresteerd; het proces duurde een uur.

### KOREA MILITARISEERT AMBTENAREN

SEOEL. Alle Koreaanse ambtenaren tussen 17 en 36 jaar zullen een militaire opleiding krijgen, aldus heeft generaal Taj Joeng Sjün, bevelhebber van de Zuidkoreaanse militia, meegedeeld. De Zuidkoreaanse employe's van diverse V.N.-organisaties zullen hiervan niet worden uitgezonderd.

aan hun bestemming onttrokken kunnen worden dan na betaling der verschuldigde bedragen aan invoerrecht.

## TAART MET KWARTJES

Paramaribo. Kongeleden dende in Nieuw-Land voor de afrekening het gedetacheerd geval van schepelingen der 'Cotton', die zilveren pascant naar Suriname smokkelde. Het ging daarbij om aanzienlijke bedragen.

De smokkelarij gaat niettemin door en bedient zich van allerlei middelen. De douane te Albina heeft nu in een postpakket uit Nederland een taart aangetroffen, waarin Nederlandse kwartjes waren gebakken. De taart was geadresseerd aan een militair die aldaar gedetacheerd is.

### ZEEPOST

LONDON. Als onderdeel van een studie van zeestromingen met het oog op bestrijding van verontreiniging van stranden door afgevoerde olie zullen in de loop van het volgende jaar Britse vliegtuigen boven zee in totaal 10.000 enveloppen met antwoordkaarten uitwerpen in een lijn, die loopt van de Golf van Biskaje naar een punt halverwege tussen Island en de Hebriden. Vacantiegangers in Noordwest-Europa zullen NAF 0.62½ ontvangen, als zij aanspoelde antwoordkaarten ingevuld opzenden naar een daarop vermeld adres.

### PRACHTIG

## Brazilië



Sinoer infanterie in Rio de Janeiro

De beijs van de vreemde zit al hierin dat men er heen reist

## PAA

Op het ogenblik dat U uit Uw Clipper start, verliest U Uw hart aan Brazilië, dat vriendelijke land van zonsopgang en de Sambla. Of U nu het schilderachtige Belém kiest, de vrolijke wereldstad Rio, São Paulo met zijn brede straten en ultra moderne gebouwen of Porto Alegre de hoofdstad van Rio Grande do Sul, het voornaamste gebied van de vrede... U kunt er rechtstreeks heen vliegen per PAA. Luxueuze Super-3 Clippers doen elk van deze steden op veelvuldige vluchten aan.

PAA alléén biedt U wekelijks zes vluchten naar Brazilië aan. Gemakkelijke verbindingen vanuit Caracas of Port of Spain; luxueuze Super-6 Clippers zowel voor Toeristen als Eerste Klasse.

Caracas

\$54.00 (V.S.)

EERSTE KLAS RONDREIS

Dagelijks, rechtstreeks Eerste Klasse dienst.

Vraagt U voor plaatsbespreking enlichtingen aan Uw reisbureau of het kantoor van de

PAN AMERICAN

WORLD AIRWAYS

DE LUCHTUIT MET DE MEESTE ERVARING

TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc.

Generale Agenten

Aruba: Nassaustraat - Tel. 1735 - 1736

Curacao: De Ruyterplein 2/4 - Tel. 1200

\*H.M. Ger., PAA, Inc.

Spaar tijd en geld uit -

Gebruik luchtpost en

luchtpost pakketten.

# Once in a lifetime Offer!

## To Suit Your Budget

Now you can have your own

### COOLERATOR

airconditioner in your home

for only

f50.-

DOWN

This offer ends on November 30, 1953

## BE COOL WITH

# Coolerator

## MARIO S. ARENDS Inc.

Tel. 1174

Oranjestad

AN ITT ASSOCIATE

### Voetbal

#### ROTTERDAM VERSLOEG ANTWERPEN

ROTTERDAM. Te Rotterdam is de voetbalwedstrijd Rotterdam-Antwerpen gespeeld. Rotterdam won met 6-5, nadat de rust met 3-2 voor de Nederlanders was ingegaan. Antwerpen begon direct aan te vallen, waarbij in de Rotterdamse achterhoede duchtig werd geknoeid. Daarna namen de Rotterdammers het initiatief in handen. Na 16 minuten scoorde Van Pelt het eerste doelpunt voor Rotterdam, doch na 24 minuten kwam de gelijkmaker, waarna de Belgen de leiding namen. Nadien vielen de doelpunten met de regmaat van de klok. Het eerste maakte de Rotterdammers gelijk en voor de rust namen zij nog de leiding. Na de hervatting werd het 3-3. Vervolgens scoorde Beningsfog voor Rotterdam (4-3) en egaliseerden de Belgen daarna de stand opnieuw. De Rotterdammers scoorden het vijfde doelpunt door een fraai schot van Kone-maan. De Belgen doelpunten daarna voor de laatste keer en even voor het einde verzorgde Van Ede zijn ploeg de verwinning door een hard en zuiver schot.

## Veld Stores

ARUBA

Uw Leverancier

Bezorging aan huis gratis

Iedere Vrijdag van 9 uur v.m. af verkrijgbaar:

ALLE SOORTEN VERSE GROENTEN

ZUIVELPRODUCTEN

VERSE VRUCHTEN

BROOD EN GEBAK

Aangevoerd per KLM van Miami-Florida

Telefoon 1454 - 1456 Oranjestad

Telefoon 5051 - 5052 - San Nicolaas

Office Telefoon 5152



## Coney Island ta bini Aruba

E cabaito grandi, Coney Island ta bini Aruba awor. Impresario ta A. Prince, kende a trata riba e asunto aki cu bestuurscollege cu un bon resultado. Coney Island lo yega al abordu di Caribe, bato di Leon Prince, y 1 ta habri di dia 24 di November te dia 6 di December.

Na tur tin 10 atracion, cuico a mucha-nan y cinco pa hende grandi. Priesnan ta a la suela, pa abra e intencion ta pa hasi un cos gradabel di berdad. Entrada lo ta liber, y tur atracion ta 25 ct. pa kartji, sacando afo „motordrum“ gaminda e bicicleta ta corre den

un bola) ta costa 50 ct. pa kaartji. Ta hopi tempo pasa cu Aruba a goza di un bon feria, y nos por bisa di adiantu cu esaki lo bira un exito!

Ayera e prome piedra a worde pone pa e kas di club de Leones, cu ta bai worde rifa. Costo di lot ta fls. 5.00 pa un, y bo por compra esaki serca Leones-nan. Cu un lot bo tin tjens riba dos cos (un cas y un auto). Esaki ta un ocasion cu nos ningun kier perde. Cumpra un lot awe mes, y mira si ta abo ta gana e kas.

## Avion Venezolana ta baha forza na Aruba

Ayera mainta tabata tin alarma na varios departamento na liegveld, polls, brndspuit, etc. Esaki ta motibo di un noticia ricibi di en C-46, un avion venezolano cu ta baha na baha na Dakota, pa via di rajo den motor.

Dios Gracia, cu tur e preparacion tabata pordada. E pilot a logra di tene motor trahando y asina a baha sin ningun desgracia. E avion ta queda spera otro di Venezuela cu lo trespia nobo o otro motor.

## Fundamento di club Watapana

Diezemio mainta na cas di Sr. Mario S. Arends, tabata tin un gran reunion, locual a resulta cu fundamento di un club nobo. E club ta tin nomer di „Club Watapana“.

Intencion di es club aki ta pa tuma su miembran di biercion, y tambe progreso deporte di su miembran. E lo trata di hasi esaki door di organiza bailia, pasamento di peluca, lanta un biblioteca tur elasa di deporte y tur otro medio nan cu ta permiti.

E sociedad aki lo queda estableci den edificio grandi di Sr. Mario S. Arends, na Wilhelminastraat. Mas cu 35 hende a scribi nan mes como miembro eba, y e siguiente beurtur a worde eligi: Max (Lucky Strike) Arends, presidente, Gilbert Toppenberg, segundo presidente, y como secretario, Jos van der Schoot (N.E.N.) di dos secretario a Federico (di La Perla) Osorio, y tesoroer a Isberio (di douane) Faneyte.

Durante di e reunion nan a eligi un nomber. Number favorito nan tabata: Lapoenclub, Club Watapana y Bella Vista, ultimo ta escoge Watapana cu ta e echte nomber Arubano.

Di e club aki, cu tin hopi planu

grandi, tur hende cu ta biba na Aruba y cu ta mayor di edad (mas cu 18 aña) por bira miembro. Nos ta desen Club Watapana hopi saeces, y pa un lugar di biercion pa nos Isla e lo ta un gran ganashi.

### WIE ARUBA VERLIETEN

Vannorgren secepen zien aan boord van de Wilhelmina, welke onder commando staat van Kapitein W. R. van der Burgt de navoegende passagiers in:

Met bestemming Amsterdam: De Heren Albert Hoogland en John Skoutheimsvik, mevrouw Diana Ouweland en twee kinderen, mevrouw L. van Horwegen en twee kinderen, mej. Sch. Curs, Mej. M. C. Claessens, de Heren Kurt Smulder, Arthur Kohler, Dagmar Kristiansen, en Harald Siroeni.

Met bestemming Curacao:

Mej. Jeanette Dana, mevrouw Leonora Ruedo en twee kinderen, Mevr. Eugenia Gijnges, mevrouw Abelma Capriles en dochter, Mej. Henri Rouison en Mej. Virginia Theresia, de heer Antonio Job, de heer en mevrouw Thomas K. Reuts, mevrouw Carmen F. La Cruz, de Heren Clinton A. Williams en Martin J. Isarendorp, Mej. Zulma La Cruz de heer Willem M. Reer, mevrouw Maria E. Swaen en dochter, Mej. M. de Cuba, Mej. Olga de Cuba, mevrouw Juliana de Cuba, de heer Julo Luidens, de dames Juana en Gertruda Luidens, mevrouw J. Ranaarick en twee kinderen, de heer Isaac Sasso.

### REPATRIERINGSKOMMISSIE ZIE GEEN UITWEG

PANMOENDJON. De subcommissie van de neutrale repatrieringscommissie voor de uitwerking van een schrijven aan de communisten en de verbonden, waar in verklaard zal worden, waarom de uitzettingen zijn vastgelopen, heeft Dinsdag een uur vergaderd. De bedoeling is het schrijven binnen drie of vier dagen aan beide partijen te overhandigen. Dinsdag werd echter geen voortgang gemaakt bij het opstellen van de standpunten van elk der vijf vertegenwoordigers der neutrale landen ten aanzien van het gebruik van geweld om de communistische afgevaardigden bij te wonen. De besprekingen zijn tot Woensdag verdaagd.

### FRANSE BOEREN DREIGEN MET HONGERBLOKKADE

PARIS. De Franse nationale Boerenbond heeft de Regering te Parijs medegedeeld, dat, indien de kortgelden door de Regering opgestelde besluiten voor hulpverlening aan de boeren, met ingang van vijf November a.s. nog niet van kracht zijn verklaard, de volgende maatregelen zullen worden genomen.

1. elke weg in Frankrijk zal worden geblokkeerd.
2. er zal geen slachtvee worden afgeleverd.

## LET GOED OP...



en spaar geld

BRENG UW FILMS BIJ ONS

voor

ONTWIKKELEN, AFDRUKKEN en VERGROTEN

door onze experts in Miami.

## ONGELOOFLIJK!!

Ontwikkelen en afdrucken van 120 film

(8 afdrucken) ... f. 1.42

Ontwikkelen en afdrucken van 35 mm film

(20 exp.) ... f. 3.30

Vergroting 15 x 9 cm ... f. 0.14

## Aruba Trading Company

Photo Department

ORANJESTAD

ST. NICOLAAS

Tel. 1671

Tel. 5122

Bij de voorbereidende besprekingen over de politieke conferentie over Korea verklaarde Dean, dat de communisten door vast te houden aan de eis, dat neutrale landen aan de politieke conferentie zullen deelnemen, hun tijdens de wapenstilstandbesprekingen ingenomen standpunt verloorchen. „Tenzij de bestandsovereenkomst dienovereenkomstig wordt geamendeerd, hetgeen ondenkbaar is, dienen slechts de belligerenten op de politieke conferentie worden vertegenwoordigd“, zei Dean. Volgens hem kan de bestandsovereenkomst slechts bij wederzijdse goedkeuring der commandanten veranderd worden. Dean zei, dat het toelaten van neutrale landen de conferentie tot een „praat-college“ zou maken.

### RODEN STRIJKEN MET DE OVERWINNING

(Vervolg van pag. 1)

nationale vergadering vanmorgen met 315 tegen 251 stemmen de door de regering goed gekeurde ontwerpresolutie.

De Assemblee benadrukte dat de verdediging en de onafhankelijkheid van de Verbonden Staten van Vietnam diende te vallen binnen het geheel der Franse Unie. Het debat is hiermede gesloten.

In de hedenmorgen door de Franse Assemblee aanvaarde resolutie verzoekt de Franse volksvertegenwoordiging de regering de volgende politiek te volgen:

1. te zorgen voor de verdere ontwikkeling van de strijdkrachten der verbonden Indo-Chinese staten, opdat deze geleidelijk de plaats van de Franse troepen zullen kunnen innemen;
2. aanhoudend te pogen om door onderhandelingen een algemene vreedzame regeling der vraagstukken in Azië te bereiken;
3. de Franse regering moet zorgen dat de vrije landen, in die gedeelten van de wereld, waar zij verantwoordelijk zijn voor de goede gang van zaken, een evenredig deel dragen van de hiermede gepaard gaande opofferingen.

In de resolutie wordt ook nadrukkelijk verklaard, dat de verdediging en het bereiken van de afhankelijkheid door de Verbonden Indo-Chinese staten moet geschieden binnen het verband met de Franse Unie.

## LEONAR

DE ALLERBESTE FOTOGRAFISCHE PAPIEREN

BIJ ART-PHOTOGRAPHY

Jan Bonke

## Isberio Faneyte in het zilver

Op 1 November a.s. viert wederom een van onze trouwe ambtenaren een opmerkelijk dienstjubiläum. Het is de Heer Isberio E. Faneyte van de douane, die op die dag 25 jaar in dienst van het gouvernement is, waarvan ruim zeven en een half op Aruba.

De Heer Faneyte werd geboren op 25 Maart 1906. Hij was een van de leerlingen van de zeevaarteursus, die omstreeks de twintig jaren werd gegeven door de Curaçose havenmeester (Oom) Kees Hoek. Studiegenoten van hem waren de Heer Freddy Beaujon, de Heer (loods) de Windt en de Heer (Havenmeester) Cadieros. Faneyte werkte na het doorlopen van de tweejarige cursus bij de C.P.I.M. en voer daarna een jaar bij de K. N.S.M. De Heer Faneyte kwam toen echter tot het besluit dat de wal hem toch meer trok dan de zee en trad op 1 November 1928 in dienst van het gouvernement en wel als hulpcommies bij de douane. Na zes maanden kreeg hij een vaste aanstelling. Drie jaar later werd hij benoemd tot commies 1e klas; in 1936 werd hij assistent Hoofdcommies, terwijl in 1943 zijn promotie tot Hoofdcommies volgde.

Op 11 Juli 1946 kwam de Heer Faneyte naar Aruba.

De jubilaris behoort tot die zeldzame categorie van stille werkers, iemand die zich nooit laat horen, maar altijd zijn werk met de grootste nauwgezetheid uitvoert. De Heer Faneyte is gelukkig met Hilemena de Freitas, uit welk huwelijk drie zoons werden geboren, die thans allen Nederlandse scholen bezoeken. Een hunner is leerling op het Haags Lyceum, de jongste en oudste bezoeken een ULO school in Nederland.

Een hobby van de Heer Faneyte is de muziek en ofschoon hij ook hiermee nimmer naar buiten treedt, is hij een zeer verdienstelijk pianist.

Het verenigingsleven heeft zijn belangstelling getrokken en hij werd benoemd als 1e penningmeester van de ontspanningsvereniging en societeit Watapana.

### LA PERLA KREEG OPNIEUW BEZOEK

Voor de tweede maal in enkele maanden tijd verschaften onbekenden zich toegang tot de winkel van de Heer Osorio en opnieuw werd een flinke voorraad winkelloederen meegenomen. De dieven verschaften zich op dezelfde wijze toegang als bij de vorige inbraak, die nog steeds niet kon worden opgelost. De recherche heeft thans echter enkele aanwijzingen en het ziet er naar uit, dat het mysterie op korte termijn zal worden opgelost.

De recherche heeft de afgelopen nacht niet stilgezeten en liet La Perla mysterie ontrafeld... Men wist de dief aan te houden en het grootste deel van de gestolen goederen in beslag te nemen. De man bekende de diefstal en ook die welke in Juli gepleegd werd, bij welke eerste inbraak hij geholpen werd door een Colombiaan. De dief is aangehouden en de recherche krijgt onze speciale Sherlock Holmes ermedaille met krantenpapieren zwaarden...

## Revitalise Your KIDNEYS

And You'll Feel Young—Look Young  
Nothing ages man or woman more than aches caused through bad kidney action. This makes you suffer from Getting up Nights, Burning, Itching Passages, Nerves, Dizziness, Rheumatism, Backache, Leg Pains, Circles under Eyes, Swollen Ankles, Loss of Appetite, Energy, etc., because kidneys which should filter blood fail to throw off acids and poisons, now creeping to joints and muscles. In 24 hours Cystex kills kidney germs, strengthens kidneys and expels acids and poisons. Get Cystex from any Chemist or druggist. Guarantee to put you right or money back. Act Now! In 24 hours you will feel better and be completely well in one week. The Guarantee is good for Kidneys, Rheumatism, Bladder, etc. you.

## Onrustig gejaagd?

MIJNHARDT'S ZENUWTABLETTEN  
sterken en kalmeren Uw zenuwen



Imp.: Handel Mij. 'CAVANO' P.O. Box 374 - Willemstad



Deze foto's, gemaakt in het noordpoolgebied, dat door de Amerikaanse ijsbreker Burton Island werd bezocht, werden gemaakt door een der opvarenden. Op de bovenste foto een aantal eskimo kinderen, die kennelijk belangstelling hebben voor een Amerikaanse „showfilm“. Op de onderste foto twee opvarenden die per hoes op verkenningstocht zijn.

welke onlangs werd opgericht. Van grote feestelijkheden wil deze bescheiden man niets weten, maar het spreekt wel vanzelf, dat zijn chefs en collega's dit jubileum toch niet ongemerkt voorbij zullen laten gaan en dat in intieme kring toch een allerhartelijkste en welverdiende huldiging zal plaats vinden.

### De Societeit „ARUBA JUNIORS“ zoekt voor het beheren van haar clubgebouw, een

### CLUB-BARBEHEERDER

Werkzaamheden iedere werkdag na 4.00 uur en des Zondags de gehele dag.

AANBIEDINGEN: J. v. d. Schoot, Wilhelminastraat 29, Tel. 1176

Club „ARUBA JUNIORS“ ta pidi solicitantes pa ocupa puesto di

### BARTENDER

Oranan di trabao: Tur dia, cu exception di Dia Domingo for di 4'or di atardi te ora clubhuis cera.

Dia Domingo: for di 10'or di mainta te ora clubhuis sera.

Solicita na: J. van der Schoot, Wilhelminastraat 29, Tel. 1176

## NA TUR SUSCRITORIO-NAN CU TA LEZA NOS SECCION NA PAPIAMENTO

Di moda cu nos por participa cumplimiento dia anja-nan, y otro celebracion nan di nos lectornan, nos ta pidi pa yena e siguiente lista y entrega e lista na oficina di Arubaanse Courant; Aruba Boekhandel.

Bo nomber:

Direccion:

Fecha nacimiento:

Fecha di bo casamento:

Number di bo Senora:

Fecho nacimiento:

Number di bo jui-nan:

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

Si bo ta hiba na gusto pa pone number otro miembro-nan familia usa siguiente espacio:

### VERLOOFT:

Carlos L. Croes  
en  
Sofia Laclé

Oranjestad  
Aruba

24 Oct. 1953



AGFA ISOLETTE II



Outstanding Camera Value  
Attractive looking — Economical — 12 exposures on a roll instead of eight. No tilting of camera for upright or horizontal pictures. Short focal length with consequent increase in depth of field. Takes 2 1/4" square pictures. Lens: F 4.5/85 mm. hard coated anastigmat. Shutter: Vario B. 1/25, 1/50, 1/100, 1/300; synchronized for flash. Precision all metal construction. Scratch proof. Satin Chrome finish. Swing-out film spool holder. Self timer.

Fls. 80.00

ARUBA TRADING  
COMPANY

Oranjestad - San Nicolas



Daniel Berger laat zijn ouders een souvenir uit Rusland zien. De jongeman was een van de drie verslaggevers van schoolkranten, die onlangs veertien dagen naar Rusland gingen. Hij vertelde, dat het Russische volk vast overtuigd is van alles wat door de Rode propagandadienst over Amerika wordt verteld.